Porównanie tłumaczeń Ozeasza 7:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I stał się Efraim jak gołąb głupi i bez rozumu: wzywali Egipt, poszli do Asyrii.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Efraim stał się jak gołąb głupi, bez rozumu! Wzywali Egipt, poszli do Asyrii!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Efraim stał się jak głupia gołębica bez serca. Przyzywają Egipt, uciekają *do* Asyrii.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stał się Efraim jako gołębica głupia, nie mająca serca; Egiptu przyzywają a do Assura się uciekają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstał się Efraim jako gołębica zwiedziona nie mająca serca. Egiptu przyzywali, do Assyryjczyków szli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Efraim jest jak gołąb naiwny i głupi: wzywają Egipt, idą do Asyrii.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I Efraim stał się jak gołąb głupi i nierozumny: Wzywali Egipt i udawali się do Asyrii.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Efraim stał się jak gołąb nierozumny i bezmyślny, wzywają na pomoc Egipt, udają się do Asyrii.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Efraim jest jak gołąb - naiwny i głupi: wzywają Egipt, idą do Asyrii.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Efraim jest jak gołąb, naiwny, nierozumny; przyzywają [na pomoc] Egipt, do Asyryjczyka się uciekają.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Ефраїм був як нерозумна голубка, що не має серця. Він прикликав Єгипет і вони пішли до ассирійців.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Efraim zachowywał się niczym zwiedziona, bezrozumna gołębica – przyzywali Micraim, szli do Aszuru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Efraim jest jak naiwny gołąb bez serca. Wzywali Egipt, udali się do Asyrii.

[1)] <x>120 15:19-20</x>; <x>120 16:5-9</x>; <x>120 15:29</x>; <x>120 17:3-4</x>